

## ABSTRACT

Ekasiwi, Alvia Nurrahma. (2021). *The Representation of Culture in the Textbook entitled "Pathway to English for SMA/MA grade XII"*. Yogyakarta: Language Education Study Program, Department of Language Arts and Education, Faculty of Teachers Training and Education, Sanata Dharma University.

Culture plays an important role in language teaching and learning. The representation of culture in language textbooks helps language learners to learn and understand the target language better. There is one research question addressed in this thesis, namely Which categories of cultural information are represented in the English textbook "Pathway to English for SMA/MA grade XII"?. This thesis focused on the representation of culture in an English textbook entitled "Pathway to English for SMA/MA grade XII". This book was written by Indonesian authors, namely Th. Sudarwati and Eudia Grace. The book was published by *Penerbit Erlangga* in 2018. The analysis was done to get the complete and wide illustration of how cultural information was portrayed in this book.

The researcher used qualitative approach in the form of simple descriptive tables. The tables were used to categorize the cultural representation found in the contents of the book. Content analysis was used as a method to answer the research question. It was used to analyse the visual and textual data from the textbook.

The findings of the study showed that from chapter one to chapter seven there were 346 cultural contents identified. Based on the classification, the frequency of occurrence of the source culture was 34.68%, the frequency of occurrence of the target culture was 42.77%, and the frequency of occurrence of the international culture was 22.54%. The target culture revealed as the category having the highest frequency of occurrence, followed by the source culture as the second place and the international culture as the least occurring category.

To conclude, the three categories, namely the target culture, the source culture and the international culture, occurred almost evenly in every chapter. Although there were differences in the number of occurrences, they did not differ significantly. The findings of this research can be used as a reference for course designers and book writers to avoid cultural bias in designing the material for English teaching and learning.

**Keywords:** cultural representation, cultural contents, cultural information, English textbook, culture and language.

## **ABSTRAK**

Ekasiwi, Alvia Nurrahma. (2021). *The Representation of Culture in the Textbook entitled "Pathway to English for SMA/MA grade XII"* Yogyakarta: Program Studi Pendidikan Bahasa Inggris, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Sanata Dharma.

Budaya memainkan peranan penting di dalam pengajaran dan pembelajaran Bahasa. Representasi budaya pada buku pelajaran Bahasa dapat membantu siswa untuk memahami serta mempelajari Bahasa yang dipelajari secara lebih baik. Terdapat satu rumusan masalah yang diajukan pada tesis ini, yakni Kategori informasi budaya manakah yang direpresentasikan di buku pelajaran berjudul "Pathway to English for SMA/MA grade XII"? Tesis ini berkonsentrasi pada representasi budaya yang terdapat di dalam buku pelajaran Bahasa Inggris yang berjudul "Pathway to English for SMA/MA grade XII". Buku ini ditulis oleh dua penulis buku asal Indonesia yang bernama Th. Sudarwati dan Eudia Grace. Buku ini diterbitkan oleh Penerbit Erlangga pada tahun 2018. Studi ini dilakukan untuk mendapatkan ilustrasi yang lengkap dan luas mengenai bagaimana informasi budaya di gambarkan di dalam buku.

Penulis menggunakan pendekatan kualitatif yang berupa tabel deskriptif sederhana. Tabel tersebut digunakan untuk mengkategorikan representasi budaya yang ditemukan di dalam buku. Untuk menjawab rumusan masalah, studi ini menggunakan metode analisis konten. Analisis konten digunakan untuk menganalisa data yang berbentuk tekstual dan visual.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa dari bab I hingga bab VII, terdapat 346 konten budaya yang teridentifikasi. Berdasarkan hasil klasifikasi, budaya asal memiliki persentasi kemunculan sebesar 34,86%, budaya tujuan memiliki presentase kemunculan sebesar 42,77%, dan budaya internasional memiliki presentase kemunculan sebesar 22,54%. Budaya tujuan dinyatakan sebagai budaya yang memiliki presentasi kemunculan paling tinggi, diikuti oleh budaya asal di tempat kedua, dan budaya internasional sebagai budaya yang paling sedikit presentasi kemunculannya.

Tiga jenis kategori informasi budaya yang bernama budaya asal, budaya tujuan, dan budaya internasional, memiliki presentasi kemunculan yang hampir sama besarnya di sebagian besar bab. Walaupun terdapat perbedaan angka kemunculan, perbedaan itu tidaklah jauh berbeda. Hasil penelitian ini dapat digunakan sebagai referensi untuk perancang pembelajaran serta penulis buku untuk menghindari bias budaya di dalam merancang materi untuk pengajaran dan pembelajaran Bahasa Inggris.

**Kata kunci:** cultural representation, cultural contents, cultural information, English textbook, culture and language.